



En este foto aparecen miembros de La Voz Chicana, un grupo de C-B'ers que se juntaron recientemente. En la ultima junta se planio un carwash que se llevara acabo este domingo (sin no llueve) en el Carrillo Service Station desde temprano en la manana hasta que escurea. Se lavaran los carros por solamente \$1.50. Pase a lavar sus carros para ayudar a La Voz Chicana.

Explosion en Witharral

Atravez de nuestro reportero de Levelland, Juanita Lozano, y por la razon que muchas personas han pedido que se publique halgo tocante la explosion que se sucedio en Witharral la semana pasada. La Srita. Lozano reporto la siguiente historia a nuestro periodico.

Mr. James Blackwell was one of the persons that helped to look for the people from the Witharral explosion.

Mr. Blackwell said he smelled the gas about 9:15 p.m. so he called the Sheriff in Littlefield who told him that they had already recieved a call from Tulsa, about the gas leak, but Mr. Blackwell said he did not know anything about an evacuation. Mr. Blackwell went out to a neighbors home, and asked him if he had smelled the gas. He (the neighbor) said yes. They said the only sheriff they knew about that was evacuating people or telling them to turn off pilots and fires in homes was Mr. Cooper. So Mr. Blackwell and Mr. Jones starting calling neighbors about the gas leak. They came down towar Witharral about 10:30 and met the sheriff from Hockley County on the way and a deputy and ambulance. They stopped and told the sheriff about the strong smell of gas, but he said the sheriff ignored him. They were standing there when Mr. Blackwell turned to one side and saw the fire go off, and his friend went out towards the fire to

see what had happened. Mr. Blackwell said they were driving slow and looking around to see if they saw anyone. They were about to turnback when they saw the ladies on flame. They stopped and called Mrs. Blackwell on a CB radio to call an ambulance out there because they needed help. Mr. Blackwell and Mr. Jones went out to the field to lool for the bodies, they could hear a lady crying and screaming but coun't find her because they had no light. Mr. Blackwell got a flashlight from his vehicde and went out to find her. He found Mrs. Elizondo, the baby and Mr. Haven lying on the field, and their cloths were burned off. He said when they saw the fire go off the sheriff, deputy and ambulance went out towards Witharral not toward the fire. Some neighbors got out to the scene of the explosion before any of the authorities ever got there.

Mr Blackwell said that the traffic was being stopped from Littlefield and from Levelland. Mr. Blackwell lives 2 miles from the explosion but was not told to evacuate until the next day.

Mr. Blackwell said that when he called Sheriff of Lamb Co., he was told that the gas leak had already been pin-pointed and it was 1 1/2 miles east from highway and 1 mile south. Mr. Blackwell said he wonders that if the leak had already been pinpointed why did it take so long for anyone to de something.



Miembros de la Asociacion de Educadores Bilingues tambien se juntaron con el Sr. Fernando DeBaca, asistente especial del Presidente Ford la semana pasada. El presidente de dicha organizacion es Roberto Montalvo. La Asociacion esta al presente tratando de conseguir mas miembros.

COMA-UN EJEMPLO A SEGUIR

La membresia de la organizacion local, COMA (Comerciantes Organizados Mexico Americanos), se unio en la junta reglamentaria el Martes por la noche en el Restaurante MONTELONGO TORTILLA FACTORY, para escuchar un reporte especial por los oficiales sobre los resultados del banquete que se llevo a cabo a fines del mes pasado en el Red Raier Inn.

El presidente de la organizacion, el Sr. Gilberto Flores, dijo a la membresia presente que dicho evento habia sido todo un exito, tanto en proposito (el de intalar los nuevos, recientemente elejidos, oficiales y reconocer personas, miembros destacados), asi como el impacto tremendo causado en la comunidad y la ciudad de Lubbock. Pues la presencia del distinguido orador, el Sr. Fernando de Baca, en si mismo habia sido un tributo para la organizacion de COMA. Ademas, de un punto economico, o sea en fin de cuentas (aunque este evento no habia sido una excursion financiera), todo habia salido muy bien punto que fue respaldado por la Sta. Ida Alfaro, en su reporte financiero como Tesorera.

Los Senores, Juan Antonio Reyes, y Jorge Moreno, delegados oficiales de COMA a la asociacion estatal de Camaras de Comercio Mexico-Americanas TAMACC (Texas Association of Mexican-American Chambers of Commerce), dieron un breve reporte sobre los eventos principales de la conferencia de esta, que se llevo a cabo en la ciudad de Lubbock el siguiente dia, despues del Banquete de COMA. El punto principal del reporte presentado por ambos senores fue el siguiente: El Sr. De Baca, antes de salir de regreso a Washington, D.C. y a su trabajo como asistente especial al Presidente Gerald Ford: se dirijio a los delegados de TAMACC prsentes dandoles el siguiente mensaje, "Voy a hacer todo lo posible por tratar de invitar y traer al Presidente (Ford), para que el pueda acudir a su siguiente reunion". La siguiente convencion de la asociacion estatal sera en Julio en la ciudad de Austin, Texas.

La junta de COMA tuvo como orador/a a la Sra. Renett Vickers, "Job Developer", empleada por las oficinas de gobiernos regionales (SPAG), de esta ciudad. El discurso de la Sra. Vickers fue sobre la materia o mas bien el programa llamado "OJT" (On the Job Training), el cual consiste en un programa respaldado financieramente por dichas oficinas, y suele ser de ayuda para personas que desean entrenarse en alguna forma de empleo o oficio, claro como emleados. Al mismo tiempo es una ayuda para los comerciantes, quienes al ocupar dichas personas, se ayudan a si mismos: ya que solamente pagan la mitad del sueldo de empleo, mientras que SPAG paga el resto*.

La junta se concluyo con el anuncio que durante la siguiente junta mensual, el orador de honor sera el Sr. Roy Bass o sea el Mayor de la ciudad de Lubbock.

*Para mas informacion sobre este programa puede Ud. llamar a las oficinas de SPAG/CTP telefono no. 763-6477, a las oficinas de COMA, tel. no. 762-5059, y claro, a estas oficinas de LA VOZ de Tejas, al telefono numero 763-5869.

¿Qué Pasa?

Miembros de Chicanos for Political Awareness le dan las gracias a todos los que participaron en el baile que se llevo acabo en El Padrino y tambien a las personas que vinieron a comprar gallina el domingo pasado.

Miembros de COMA estaran encargados de los telefonos el domingo por la noche durante el telethon de Channel 5. Invitamos a todos que manden sus donaciones para que Television Educcational Canal 5 puede seguir.

Al fin el Gran Jury esta investigando las condiciones de la carcel del condado.

La Asociacion de Mujeres Mexico Americanas ya estan haciendo planes para elegir oficiales. Buena Suerte.

Se esta planiando una Lucha Libre Chicana estan al tanto para detalles en LA VOZ

Nephtali DeLeon anda en El Paso dando una presentacion en la Universidad de Texas de su libros y poesias. Felicidades.

Recuerden de mencionar a LA VOZ donde usted compre.

ACTIVIDADES DE LOS BROWN BERETS

Los Brown Berets le dan las gracias a todas las personas que participaron en la ultima rifa. Los siguientes personas son las que ganaron: Felix Vasquez, Rene Reyna, Mrs. Jimenez, Trinidad Hernandez, Marcos Martinez, Paul Campos, A. Marquez, Juanita Castro, Maria E. Garcia, Richard Cortez, A. Hernandez, Elvbidio Lopez, F.B. Godinez, Browntop, Clisa Corona, S. Flores, Connie Leon, Batman, Janie Munoz Chano Balbuena, Victoria Trejo, Adam Valdez, Santos Villalobos, y Jose Rodriguez.

Los siguientes comerciantes donaron premios: Markham Style Innovators- Ida Alfaro, Hair Today-Joe Rosas, Escobedo Service Station, Brooks, Raul Lomas, Canyon Lakes Auto Supply, Swat Loans, Broadway Battery, Corral Rest. Montelongo's Rest. Carrillo Service, Stinnett's Grocery, Vickie's Bakery, Gogi's Cioffures, La Fiesta Rest. Wig Trend, Gilbert and Danny, Longhorn Meat Market.

Los Brown Berets siguen organizando en Lovington donde en la ultima junta asistieron mas de 75 personas. Las juntas de Los Brown Berets de Lubbock son cada Martes.

rio fueron Mr. & Mrs. Jose Luis Martinez y De medalla Mr. & Mrs. Lupe Torres.

La musica fue proveida por Max Hernandez y Carlos Perez Jr. con su Discotheque.

La Srita. Teresa Muniz Garza esta en el decimo grado en la Escuela Lubbock High School. Felicidades de parte de LA VOZ.



☆ Quinceañera ☆

Bonita fiesta tomo lugar el 28 de Febrero en el Red Raider Inn para celebrar la tradicional fiesta de quincianera.

La guapa jovencita Teresa Muniz Garza de 2703 Dartmouth, asi celebro al lado de sus padres Noe y Esther Muniz Garza.

Apadrinada por Mr. & Mrs. Jose Ramirez, Mr. & Mrs. Juan Leos, y Mr. and Mrs. Willie Leos; tambien Mr. & Mrs. Rudy Rangel, Mr. & Mrs. Juan Martinez, asi como Mr. and Mrs. Jose Lopez, and Mr. and Mrs. Tony Villarreal.

Tambien los acompanaron Mr. and Mrs. Arturo Garcia, Miss Nora Marrufo y Frank Lara, asi como Javier Marrufo.

Padrinos de anillos fueron Mr. and Mrs. Carlos Estrada, De Libro y Rom-

LA MODA --SEGUN QUIEN?
Por Jesse Reyes

Hace algunos días, a esta fecha, visite una difusora local, para publicar un anuncio. Mientras estuve en las oficinas de esta radio-estacion, entale una plastica con uno de los empleados durante su rato de coio. Discutiamos sobre el tema, de la conservacion del "nivel social", una practica comun entre algunos circulos de amistades. Nuestro amigo, (cuyo nombre voy a omitir por no violar nuestra etica) despues de admitir su complicidad en este deporte auto-suicida, describio detalladamente su triste derrota. Lo ironico del caso, es que cayera preso en su propia red, la cual preparaba para el consumidor incauto. Ahora, con esa experiencia que se logra obtener despues de una desilucion, acepta con resignacion, ser otra victima mas del medio de anuncios comerciales.

Atraviesan atravez de la pantalla de la 'tele', los autos ultimo modelo, contodos los accesorios evidiables por nuestros vecinos o companeros de trabajo. inmediatamente vuela la imaginacion y nos "vemos" manejando uno de estos y apantallando con nuestras amistades. Pero, como hacer para conseguir lo suficiente para compararnos esta "carrozo"? Al instante, como si adivinara nuestro pensamiento, aparece el vendedor en la pantalla y nos dice que por un tiempo limitado unicamente, puede ir a su agencia de autos y con su carro viejo en cambio se regresa a su casa manejando el carro de sus ensuenos.

Lo demas, es historia. Me imagino que nuestros lectores conocen el final de este drama. Diariamente va aumentando el numero de victimas voluntarias a este "circulo social". En esta misma forma se van adquiriendo, muebles para la casa, vestuario, aparatos de sonido y multiples productos de nuestra industria o del extranjero, disque necesarios



PRODUCTS, SERVICES PROVEN BY YEARS -- Julius Ysasaga, pictured, continually stocks newest in patterns and materials, always equally giving attention to service and sensible prices at the A & J Blind & Shade Shop, 1917 19th St.

"Busca Ud. la popularisima linea de persianas "Riviera" (de 1" de ancho), o persianas hechas de tejido de madera?" Si asi lo es: entonces puede Ud. ser uno de los miles de personas que requiere de

para mantener o superar nuestra posicion social. Se olvida o se ignora la diferencia entre lo necesario (materialmente) para una vida comoda, y el lujo que en ocasiones nos esclaviza--Porque, eso si, hay que pagar por ese auto, o ese television que tanto admiran todos cuantos lo ven--si no, se nos adelanta el vecino y nos quedamos atras, y ya despues nadie nos visita.

Par tener amistades, debemos estar al corriente con la moda. La moda--segun quien? el comercio, el medio comunicativo. La moda--para el beneficio de quien? Del comercio y del sistema en que vivimos, donde se promueven los valores materiales. La moda--sois su amo o esclavo? "Pos quenzave!" y los valores humanos, que? "Pos quenzave!"

A & J Blind & Shade Shop's Services

los productos y servicios del taller de persianas y transparentes, A & J BLIND and SHADE SHOP, situado en 1917 por la calle numero 19.

Como los lectores han de saber, dicho establecimiento le pertenece al Sr. Julio Ysasaga, destacado miembro y caudillo antiguo de la mesa directiva de la organizacion de COMA (Comerciantes Organizados Mexico-Americanos).

Algunos de Uds., tambien ya bien saben que el A & J Blind & Shade Shop, cuenta con un "decorador profesional" entres sus empleados; quien esta a los servicios de su clientela... asistiendoles en planear sus cortinas, y quien con gusto les muestra ejemplares: Y todo esto en su propio lugar, si Ud. asi lo desea!

En actualidad, los materiales mas modernos, patrones asi como el mejor servicio y los precios mas bajos... es el punto principal en el cual el Sr. Ysasaga basa su distinguida reputacion como su servidor e innovador de una linea de productos hogarenos.

Las persianas de madera tejida son una predileccion de este negocio; especialmente en esta temporada del ano... sin mencionar el hecho que son las atractivas de su linea de productos.

Entonces, si Ud. necesita (1) persianas, (2) cortinas, (3) cortinas plegadizas, (4) transparentes hechas a su gusto, (5) transparentes lijeras o (6) transparentes laminadas o semejantes productos: no deje Ud de llamar al Sr. Julio Ysasaga, quien le

atendera, "con el te y las hojas". Pues a de recordar que servicios profesionales, eficaces y rapidos, es solamente uno de los factores que le destaca de todo el resto de semejantes negocios.

Recuerde, tiene el en su negocio toda clase de transparentes para su hogar, su negocio, persianas verticales en una gran variedad de colores, y estilos, asi como transparentes en nueve diferentes colores y multiples estilos, desde las mas esveltas hasta las mas anchas, siendo estas de 72" de ancho.

Dicho negocio goza de la variedad mas amplia de transparentes para ventanas, que Ud. pueda imaginarse, contando con mas de 50 diferentes colores en las mas hermosas materias, en tejido... hasta en rayado!

En realidad, jamas se ha visto cortinas persianas, y transparentes mas atractivos en ningun otro lugar fuera del famoso A & J BLIND & SHADE SHOP, quien le promete satisfacerle su predileccion, su gusto, o capricho en color, estilo y forma al punto de hacerle a su gusto su persiana. Ademas, si Ud. desea hacer su propia decoracion tocante a estos productos, pues entonces el Sr. Ysasaga le puede proveer los materiales necesarios, de su amplia y bien surtida bodega para que Ud. haga lo que dese. Hay que recordar que estos, se venden per pie, yarda, en pedazos, o simplemente como Ud. los desee.

No deje Ud. de visitarle. Le aseguramos que estara mas que satisfecho!!!!!!

PINTO BEANS FOR SALE 20¢ Pound call R. B. TODD PRODUCE 763-5296	CUSTOM CABINET BUILDING and Remodeling repair work and Carpet Laying. CALL 763-6029!!	COMA COMERCIANTE ORGANIZADOS MEXICO AMERICANOS P.O. BOX 886 LUBBOCK, TX 79408	FLORES GULF BATTERY AND ELECTRIC Complete Auto Repair Overhaul, Tune-ups & Transmission Service WE FIX FLATS AND CHARGE BATTERIES 2024 Clovis Rd. & U 744-9185 Lubbock
Limpieza y Reparacion de Rayadores de carro, troca y de todo tamaño. venga a BEEVERS RADIATOR SHOP 3002 Ave. N 744 0802	JIM'S DRIVE IN 2801 Clovis Road 11:30 to 1:30 JUNCO BURGER AND COKE 70¢	ALCORTE AUTOMOTIVE TUNE UPS & BRAKES MAJOR OVERHAULS TRANSMISSION ELECTRICAL WORK BETE ALCORTE STAN PEREZ PHONE 747-7881 808 AVE. A LUBBOCK, TEXAS	VICKIE'S BAKERY 309-B N. University American and Mex. Pastries-Cakes for wedding and birthdays Pasteles para Quinceaneras-Visitenos.
WATCH REPAIR (193) ELECTRICAL APPLIANCES CLOTHING FURNITURE ODDS AND ENDS MAC'S WATCH REPAIR 1221 Ave G Lubbock, Tex	Starting March 12th will open on Fri. at 6 p.m. til 9 p.m. 1 Rack of Dresses at 5¢ each and extra large men clothing ST: PAUL'S THRIFT HOUSE 16th & Ave X	BROADWAY BATTERY & ELECTRIC 762-9577 GENERATORS-ALTERNATORS STARTERS-REGULATORS Jaime Hernandez Owner 1208 Ave. A	LA CASA MEXICANA Grandioso surtido en yerbas medicinales, aceites y perfumes. Oraciones y reliquias, Santos de bulto, revistas en Español. VISITENOS en 1206 Ave. F 762-3021 Arita Berlanga Prop.
For Job Information With City of Lubbock CALL 762-2444 An Equal Opportunity Employer	MARTINEZ & SON BODY SHOP 2101 East Broadway Jesse y Fernando Martinez Quality Bodywork Expert Painting Reasonable Prices	MONTELONGO TORTILLA FACTORY SARROSA BARRACOA Y CONIDA MEXICANA. CENAMOS LOS MIERCOLES 3021 Clovis Road Pho. 762-3068 Lubbock Petrita Montelongo Prop	GRADUATE BARBER SHOP 2630 34th Pho. 792-1853 Julio Gonzales and Charlie Montemayor

Everybody Reads... (Todo mundo lee...)

LA VOZ DE TEXAS

"EL PERIÓDICO AL SERVIDOR AJENO DE LA PAZ"
Mr. Santa Anna

LA VOZ DE TEXAS
P.O. BOX 5913
LUBBOCK, TEX 79417

SUSCRIBASE HOY MISMO!

NAME _____
ADDRESS _____
CITY _____ STATE _____ ZIP _____ TELEPHONE _____

99.5 KWGO stereo fm

"LA ESTACIÓN CON MUCHO CORAZÓN"

cuando cae el sol....
KWGO sigue trabajando

ESCHCHEN A DAMIAN MORALES TODOS LOS DIAS EN K W G O. LA ESTACION CON MUCHO CORAZON TRANSMITIENDO DESDE LAS 5 DE LA MANANA HASTA LAS 12 MEDIA NOCHE!!!!



The Consumer Alert

by John L. Hill
Attorney General

AUSTIN—Deceptive trade practices in the fields of art and antiques? Yes, indeed, say lawyers in our Attorney General's Consumer Protection Division. And recently, we've obtained court orders prohibiting misrepresentation, false advertising, and other violations of the Texas Deceptive Trade Practices-Consumer Protection Act in several cases involving art and antiques.

Generally, the cases our attorneys have worked on have not been the traditional "art forgery" or "fake antique" cases in which an individual has carefully crafted an item to make it appear to be an original by a known master painter or artisan.

Instead, they usually follow this pattern: an advertisement will appear in the local newspaper for a limited-time special sale (usually a one-day or one-weekend only sale) to be held at a local motel or hotel.

In one case, the advertisers claimed to be liquidating the contents of several out-of-state antique shops, plus antiques from the collection of an out-of-state couple. Although the advertisement implied that the "special auc-

tion" was unique, our attorneys discovered that the seller had been traveling from city to city in Texas holding the same "auction."

Contrary to the ad, the merchandise to be auctioned was not all antiques, but included antique reproductions and new merchandise. In addition, our attorneys alleged, and the court agreed, that many of the "bids" at the event were "fake sales" bid at the highest price by employees of the seller in order to mislead persons attending into thinking the auction was valid.

The seller was not certified to do business in Texas, and the employees who were serving as "auctioneers" were not licensed, as required by a new State law. We were able to obtain restitution for some consumers, plus civil penalties for the State, in addition to requiring the defendants to issue retractions of any advertising placed in newspapers across the State.

Several art fraud cases follow the same general pattern. In one, a seller represented that paintings were "registered" by an international art registry, and that their "appraised value" had

been determined by experts. Neither claim was true.

In another case currently in the courts, our lawyers have alleged that persons conducting a "special warehouse clearance art sale" did not have on hand the large number of low-priced art and related items advertised.

The "limited time" sale from motel or hotel rooms is a method frequently used by persons selling Oriental rugs, Indian jewelry, and other jewelry and gems. The average consumer may not be able to judge the quality of such items, and may learn only later when an expert appraises them that they were greatly overpriced. By then, it's usually too late to trace the seller, since he has moved or to another city or state.

If you're not knowledgeable in such fields, you should trade with a reputable, established merchant who won't leave town after a sale. Such persons may offer authentication of major art or antique purchases, may allow a "trial period" of the goods, or may even offer a money-back guarantee if an independent appraiser evaluates an item at lesser cost.

Complaints about deceptive trade practices involving art or antiques should be directed to our Consumer Protection Division, or your county or district attorney.

ROSIES TV

Vendemos, Reparamos TV. de color o Blanco y Negro Reparamos Radios y Tapes, Visitenos

207 N. University 763-6206 Lubbock

CORRAL RESTAURANT

762-9526



2831 CLOVIS ROAD

ABIERTO TODOS LOS DIAS DESDE LAS 7 DE LA MANANA VISITENOS

NINE JAY'S STUDIO

FOTOS PARA TODA OCASION
BODAS BAUTIZOS Y

400 South 5th
Slaton, Texas

JESSE FLORES PROP.

El Vaticano Desmiente Que El Papa Haya Colaborado Con El CIA

CIUDAD D.F.J. VATICANO El Vaticano desmintió calificando de "ficción política" y "novela de misterio", la versión de la revista italiana Panorama de que el Papa Paulo VI había colaborado con el Servicio Central de Inteligencia de Estados Unidos (CIA) cuando era funcionario de la secretaría de estado del Vaticano.

"Eso es ficción política", dijo el vocero del Vaticano, Federico Alessandrini, y nosotros no tenemos tiempo para malgastar con novelas de misterio". Agregó Alessandrini que una información similar, de contactos entre el Papa y el CIA, fue desmentida por el Vaticano anteriormente.

Panorama, citando a un libro llamado "The Americans in Italy" (los norteamericanos en Italia), que será publicado pronto, dice que un número de funcionarios de la secretaría de estado del Vaticano colaboraron entre 1942 y 1950 en las agencias de inteligencia norteamericanas Oficina de Servicios

Estratégicos (OSS) y CIA.

Señaló el artículo en la revista los autores del libro, Marco Fini y Roberto Faenza, citando presuntos documentos oficiales del Departamento de Estado Norteamericano, dijeron que parte de la información para la OSS y el CIA fue provista por Monseñor Giovanni Battista Montini, el actual Papa Paulo VI.

De acuerdo con Panorama, Monseñor Montini informó a la embajada de Estados Unidos el 29 de marzo de 1947 sobre "inminentes actividades subversivas de los comunistas" en Italia. Y

que el secretario de estado del Vaticano dió en 1942 a la OSS "documentos secretos de posiciones estratégicas japonesas, obtenidos por el nuncio apostólico en Tokio".

Señaló también la revista que en 1948 el Vaticano trabajó con el CIA en un plan para fomentar la disensión en el movimiento obrero italiano, controlado por los comunistas, y también prometió respaldar a las fuerzas anti-comunistas en las cruciales elecciones generales, en que ofreció subvencionar a algunas fracciones del partido de gobierno, el Demócrata-Cristiano.

Las opiniones o comentarios por nuestros columnistas, cartas o editoriales de huéspedes no necesariamente expresan las opiniones de los publicadores, editores o dueños de este periódico.

SANDERS TUXEDO
Rental & Cleaners
LUBBOCK TAILORING CO.
11 X 14 Oil Portrait With 10 or More Rentals
FREE...
762-3152 765-6204
1213 AVE K
Rent the Steamatic Carpet Cleaner

ATENCIÓN!

Anuncia a la Area de Arnett Benson y Publico en General que tenemos los Hits del dia en Musica Mejicana, LPs., 8 tracks, y 45 revoluciones, Yerbas medicinales, a 25¢ el paquete, Insensos, Articulos Religiosos, Tambien hojas de Maiz para Tamales, Chile Powder, Mole Poblano, Chorizo Mexicano, Chocolate Mejicano, Queso Mejicano, VENGA Y VEA NUESTRO GRAN SURTIDO DE REVISTAS MEJICANAS.

CASA TAXCO

113 N. University Tel. 747-8565



THRU BUSES NO CHANGES

LUBBOCK TO:

SANTA FE SAN ANTONIO TULSA EL PASO SAN FRANCISCO DALLAS DENVER ALBUQUERQUE

T&O COACHES, INC.

PHONE 765-8641

1313 13th ST.

Insurance



LLAME 763-7311
JUAN CORTEZ

1615 AVE M LUBBOCK, TEXAS

SHROPSHIRE AGENCY AND ASSOCIATES

HAS VALER TU VOTO

Candidatos vienen, Candidatos van, Mexico-tejanos Salgan a votar.

Candidatos vienen Candidatos van, La raza de Bronce Ay que respaldar.

Candidatos vienen Candidatos van, Para el pobre obrero Siempre es caro el pan.

Candidatos vienen Candidatos van, Compadre y comadre Salgan a votar

Candidatos vienen Candidatos van, y las Taxaciones Nunca bajarán.

Candidatos vienen Candidatos van, Vamos, Camaradas Salgan a votar.

Candidatos vienen Candidatos van, y los pobres presos siempre sufriran.

Candidatos vienen Candidatos van, Ay que estar unidos, Oh pueblo de Aztlan.

Candidatos vienen Candidatos van, Por nuestro partido Vamos a votar.

Xochitl.

LA VOZ NEWSPAPER

P.O. BOX 5913 LUBBOCK, TEXAS
Pho. 763-5869

SANCHEZ

REFRIGERATION AND HEATING
Specializing in Gas Stoves

Mixers-Fryers-Walk-in-Refrigerators, Toasters-Freezers-Ovens-Ice Makers

BALDEMAR SANCHEZ
CALL PHONE 763-0655

EMPLOYMENT

For information regarding employment at Texas Tech University Call 742-1111

Para informacion de trabajo en la Universidad Texas Tech, Llame al Telefono 742-1111.

AN EQUAL OPPORTUNITY AFFIRMATIVE ACTION EMPLOYER

TRANS AMS - LEMANS-SUNBIRDS

WE MUST MAKE ROOM FOR MORE '76 TRANS-AMS...



NOW IS THE TIME TO BUY AND SAVE—DO NOT BUY UNTIL YOU HAVE LOOKED AND COMPARED OUR CARS AND PRICES!

EXPECT THE BEST

Home Of The Performers
We Come Across For You

Frank Brown
PONTIAC HONDA

4637 50th

799-3651

AVISO

ATENTO AVISO A LOS INSCRITOS EN EL SEGURO SOCIAL

EL CENTRO PARA RECREO QUE POR ALGUN TIEMPO EMOS ESTADO ANUNCIANDO YA ESTA EN OPERACION Y TODA AQUELLA PERSONA QUE TENGA 60 AÑOS O MAS Y QUE QUIERA VENIR A SERVIRSE DE ESTE CENTRO DE RECREO QUE ESTA A SUS ORDENES EN EN 2617 CORNNELL STREET EN ESTA CIUDAD DE LUBBOCK,

EN ESTE CENTRO PUEDE USTED VENIR A PASAR EL RATO Y PLATICAR CON SUS AMIGOS, Y AL MISMO TIEMPO SI USTED SABE HACER COSAS COMO ARTEFACTOS, DE LLESO O MADERA O LAMINA O BAQUETA, O LO QUE USTED QUIERA HACER AQUI ES EL LUGAR PARA QUE SE PASE EL TIEMPO HACIENDO LO QUE MAS LE GUSTE

TAMBIEN EN ESTE CENTRE LE AYUDARAN A RESOLVER ALGUNOS PROBELMAS QUE TENGA EN QUESTION A SU SEGURO SOCIAL ESTAMPILLAS PARA COMIDA O TRANSPORTACION, PARA MAS INFORMACION LLAME AL SR. MEDINA AL 763-5869 O PASE POR LA OFICINA EN 2823 CLOVIS ROAD, LUBBOCK, TEXAS

ANDY'S PLUMBING & HEATING
Fast - Expert REPAIRS
ANDY'S PLUMBING & HEATING has just signed on with the Rheem Reliabilities
ANDRES CRUZ - Owner
Call 762-3468
• ELECTRIC SINK & SEWER SERVICE
• WATER HEATER SALES & SERVICE
• CALL FOR FREE ESTIMATES
3202 2ND



HAY TE ENCARGO EL SOLOVINO

Por Jesse Reyes

Gracias por tu intención, miijo, Pero yo aquí estoy bien. Aquí dejame. Que podría hacer yo fuera de mi jacalito? ya no estoy para andarme cambiando de casa. Que gano con irme a refumbar en esa casa de ancianos si no puedo llevarme al 'Solovino' que es el que me acompaña en mi soledad cuando nadie se arrima a verme. Pobrecito animal. A veces creo que tiene mas sentimientos que las gentes. Dende que llevo conmigo trashijao y muerto de hambre, ha sido mi fiel amigo. Mira como esta de gordo. Ni parece aquel perrito que rasgunando la puerta y con su mirada triste me pedía que comer. Le eche unas tortillas duras y unos frijoles de bote que me habian quedado, y miralo, el sabe que toy hablando de el. 'Solovino!' Verdad que tu no te vas? Vez como dice que no? Verdad que tu no te vas y me dejas solo? O tu tambien quieres que me vaya a la casa de los viejitos? Ja-Ja! Se enoja y dice que no. Ya ves como tambien a los animalitos les dio Dios su entendimiento? Que decias mi hijo? Que lo haces por mi bien? Que vas a verme seguido? no creas que no te agradezco. No soy malagradecido. Quien sabe si iras a verme, pero eso no me preocupa, en fin casi nunca vienes y no es que te lo reproche, se que vives ocupado en el trabajo que tienes. Desde que falto tu nana ya ni me traes a los niños, pos yo ni puedo cuidarlos. Te acuerdas cuando los vi, una vez en el velorio cuando murio Don Pablito? Ni se acordaban de mí. Mas bien ni me conocian cuando fuiste a saludarme. Y luego te preguntaron: 'Conoces tu ese Viejito?' y les dijites que si. Ah, si viviera tu nana, que gusto no

LA FE CATOLICA:

Diálogo Con Religiones No-Cristianas

(Rev. JOSEPH PESA, OCD)

ORACIÓN

Oh Dios, creador del hombre, que no abandonaste a nuestros padres Adán y Eva, sino que los perdonaste y les prometiste un salvador; te bendicimos al habernos cumplido tu promesa salvífica. Te alabamos al habernos manifestado por nuestra fe cristiana. El vino para salvar a todos para hacerte y presentarte un reino de todas las naciones y tribus. Te pedimos que mandes tus rayos de luz santa a todos aquellos pueblos y culturas que todavía no conocen a su único salvador. Señor que todas las razas vean la estrella de tu Hijo, que oigan tu voz "este es mi Hijo amado, escuchadlo!" que sientan su poder y amor milagrosos, y que nazca fuertemente en cada hombre un amor reverencial hacia tí, el único Dios verdadero de toda la humanidad; que se cumpla lo que el profeta Isaías dijo: "Los pueblos que andaban en la oscuridad han visto una gran luz" (0:1); y que muy pronto se cumpla lo que el Rey Divino cantaba: "Señor, que todos los países te adoren." Amén.

LAS RELIGIONES MUNDIALES

La semana ecuménica es de enero 18 al 25. En anticipo o como introducción al ecumenismo cristiano, escribo estas pocas palabras sobre el diálogo entre las religiones mundiales más importantes.

Entre los movimientos más influyentes y perdurables en nuestro mundo se halla la religión. Esta se podría definir como la búsqueda de Dios por el hombre para establecer amistad y unión con El.

Hay muchos elementos comunes a todas las religiones, sean antiguas o modernas, famosas o no bien conocidas: ya que toda la humanidad tiene un único origen y fin que es Dios creador y sustentador. Todos los pueblos o naciones forman una comunidad familiar, y todos tienen un fin último. Todos esperan de las diversas religiones la respuesta a los enigmas de la vida y de la condición humana: ¿Qué cosa es el hombre? de dónde vino? cuál es la finalidad de nuestra vida? cuál el camino para conseguir la verdadera felicidad? por qué el dolor? el por qué de la muerte? qué del juicio después de la muerte? Las religiones se esfuerzan por responder a dichos problemas por medio de doctrinas, normas de vida y ritos sagrados. La Iglesia Católica exhorta a sus hijos a que, con prudencia y caridad, mediante el diálogo y colaboración, reconozcan, guarden y promuevan aquellos bienes espirituales y morales, así como los valores socio-culturales que existen en otras religiones. (Va. II, Nostra Aetate, No. 1).

Las religiones mundiales más importantes, se podrían dividir según como Dios mismo se ha revelado a ellas o no. Dios se reveló al judaísmo y por medio de éste surgieron el cristianismo y el islamismo. Por lo tanto, son tres las religiones mundiales a quienes Dios mismo se reveló. Mientras hay otras religiones antiguas y famosas a quienes Dios no se ha manifestado. Estas son el hinduismo, el confucianismo, el teosmo, el budismo, y el sintoísmo. En seguida doy la población y lugar de cada una.

El cristianismo tiene 1.124 millones de miembros y se

NOTICIAS DE COMA

COMA le da las gracias a la membresía de dicha organización, la comunidad a otras semejantes organizaciones, a ciertas personas (quienes sería imposible enumerar en tan corto espacio), y a la ciudad en general por haber hecho el Banquete todo un éxito... causando una impresión magnífica a nuestros huéspedes. Mil Gracias!

Durante la siguiente junta mensual el orador de honor sera el Sr. Roy Bass. Mayor de esta ciudad de Lubbock.

COMA felicita a un muy buen amigo de esta organización, al Sr. Locutor de las estaciones radiofusoras KWGO, al bien reconocido, "Compadre Robles" por haber cumplido años el Jueves, día 11 de Marzo.

le daría saber que van a la escuela. Que diantres de muchachitos, como los quería su abuela. Yo, aunque los quiera que le hago.

Puede que hasta sea mejor que ya no los traes a verme. Que me gano con querellos, y luego el día que me enferme me atraze mas por no verlos.

Así le paso a tu nana. Los hijos son muy ingratos. Cuando Dios la recogio, se fue llamando tu nombre como no sabia de ti, se fue muy recio la pobre en su cajon se llevo, su rosario y tu retrato.

Te acuerdas de aquella carta, que echates cuando te fuites? Claro! Tienes que acordarte! Fue la unica que escribites. Cuando estabas muy fregao y que te mande un dinero! Vendimos todos los muebles y dormiamos en el suelo.

Que te pasa? Porque lloras? Te remuerde la conciencia? Por eso quieres llevarme a la casa de viejitos? Por mi no te apures, miijo. De mi no tengas clemencia. Fíjate! Yo no estoy solo! Tengo mis animalitos! Se me olvidaba decirte, la gata tuvo gatitos.

Ya te vas? Bueno, miijito. Cuidate por el camino. Trate de venir seguido. Si un día no me hallas, ya sabes, hay te encargo al 'Solovino'.

extiende por todo el mundo. El islamismo tiene 528 millones y se limita principalmente al mundo árabe en Asia y África. El hinduismo con 477 millones está en India. En la China se unen el confucianismo, con 305 millones, el taoísmo con 51 millones; y el budismo con 267 millones está en China y en Japón. El chintoísmo con 60 millones se concentra en Japón. El judaísmo es una de las religiones importantes más pequeñas, con 13 millones de adherentes del mundo.

DIALOGO Y ECUMENISMO

En nuestro siglo ha empezado un movimiento para reconciliar o unir las Iglesias Cristianas. En campo protestante, el ecumenismo empezó en 190 y progresó a la formación del Concilio Mundial de Iglesias en 1948. La Iglesia Católica, considerando "las señales del tiempo", prestó atención ya desde 1915, pero no tomó forma positiva y agresiva hasta 1965 con las promulgaciones del Concilio Vaticano II. Hoy en día la Iglesia Católica no solamente está fomentando el ecumenismo entre cristianos y el diálogo con otras religiones reveladas (el judaísmo e islamismo), sino que también con otras religiones mundiales importantes (hinduismo, budismo, etc.) y está manteniendo diálogo político con gobiernos (e.g. el comunismo).

Como las religiones no-reveladas e incluso el islamismo se hallan muy lejos de nuestro país y no tienen gran número en las Américas, hablaremos solamente del judaísmo.

El judaísmo es la religión del Antiguo Testamento y de los judíos actuales. Empezó con el convenio que Dios hizo con Moisés. No tienen credo con doctrinas claras. Ellos mantienen que hay un Dios trascendental que se revela por su ley, sus profetas, por la vida de su pueblo, y por eventos históricos: todos los hombres son hermanos, la ley es la guía de la fe y de la vida; el modo que uno vive es más importante que las doctrinas que uno profesa. Ellos creen en el juicio final y en la restante que las doctrinas que uno profesa. Ellos creen en el juicio final y en la retribución. Su biblia (o sea el Antiguo Testamento) consiste de 24 libros, y tienen otros dos volúmenes (uno de la ley oral, y otro de su interpretación). sus iglesias se llaman sinagogas, y sus ministros se llaman rabinos. La vida familiar entre los judíos es muy importante.

Oigamos lo que dice el Concilio Vaticano II tocante al judaísmo: La Iglesia Católica reconoce que el cristianismo ha recibido el Antiguo Testamento por medio de los judíos, con quien Dios estableció la antigua alianza. La Iglesia enseña que Cristo reconcilió por la cruz a judíos y gentiles y que de ambos hizo una sola cosa en Sí mismo. Con el Apóstol Pablo, la Iglesia mantiene que es a los judíos a quienes pertenece la adopción y la gloria, la alianza, la ley, el culto y las promesas, los patriarcas, de quienes procede Cristo según la carne (Ro.9:4) y también los apóstoles, fundamentos de la Iglesia. Pero ya Jerusalén no conoció el tiempo de su visita, gran parte de los judíos no aceptaron el evangelio. No obstante, los judíos son todavía muy amados de Dios a causa de sus padres, porque ellos no se arrepienten de sus dones / de su vocación. Por consiguiente, como es tan grande el patrimonio espiritual común a cristianos y judíos, el Concilio quiere fomentar y recomendar el mutuo conocimiento y aprecio por medio de los estudios bíblicos y teológicos y del diálogo fraterno. (Vat. II, N.A., No.4).

Dos Millones Y Medio De Operaciones Inecesarias

Por CRAIG PALMER WASHINGTON, ENERO 21

La medicina en Estados Unidos tiene la obsesión del bisturí, a juzgar por un informe de una subcomisión del Congreso que revela que en 1974 los médicos hicieron cerca de dos millones y medio de operaciones innecesarias, causando en el proceso 11,900 decesos perfectamente evitables, lo que costó al público cuatro mil millones de dólares.

Las operaciones innecesarias malgastan vidas y dólares", señala el estudio de la subcomisión de la Cámara de Representantes. El informe calcula que los norteamericanos pagaron 4,920 millones de dólares por intervenciones quirúrgicas que no necesitaban. En el total se incluyen más de mil millones de dólares pagados por operaciones inútiles a pacientes cubiertos por leyes de beneficencia social. "Considerando que el Departamento de Salud, educación y bienestar social no ha logrado poner en vigencia los procedimientos de control de costos instruidos por el Congreso, puede decirse que ese departamento incurrió en el gasto irresponsable de más de mil millones de dólares", indica el informe.

El informe se basó en testimonios recogidos el año pasado, análisis de literatura médica, estudios hechos con

contratos del gobierno de información de hospitales, médicos y otras fuentes.

El estudio destaca un panorama recientemente divulgado sobre 95 hospitales, en el que se descubrió que cerca de la mitad de los casos de complicaciones postoperatorias y 35 por ciento de los decesos según informó un asesor de la subcomisión.

El informe señala que 1,700 de los 11,900 casos de muerte como consecuencia de operaciones innecesarias estaban cubiertos por leyes de beneficencia social. La subcomisión agrega en su informe que la cuarta parte de las intervenciones quirúrgicas que se hacen en

hospitales pueden hacerse sin que la hospitalización sea necesaria, de donde resulta también un exceso de gasto para los pacientes y el contribuyente. El informe sugiere que la presión para operar proviene en su mayor parte de médicos independientes y no de galenos que hacen una práctica de grupo de la medicina.

LA VOZ

Varios Países Empeñados En Combatir El Tráfico De Drogas

WASHINGTON, ENERO 29 (UPI) - Miembros del Congreso Norteamericano adelantaron la posible creación de grupos de trabajo entre Estados Unidos, México, Costa Rica, Panamá y Colombia para combatir el tráfico de drogas. Valorado conservadoramente en 1,500 millones de dólares y alentado, según indicaron los parlamentarios por la presunta corrupción en algunos niveles oficiales de esos gobiernos latinoamericanos.

imitar este tipo de reacción. Hemos planteado el problema de las drogas a los más altos niveles: hemos recibido promesas de apoyo y cooperación de parte de los funcionarios extranjeros (en México, Costa Rica, Panamá y Colombia) que bregan con estos asuntos", agregó el diputado neoyorquino. Wolff y su colega republicano Ben Gilman, también representante por el estado de Nueva York, acaban de regresar de un viaje de investigación.

"Es necesario dar cuenta que este tráfico mortal amenaza las buenas relaciones y los buenos deseos que existen entre los pueblos de América Latina y Estados Unidos", manifestó el representante demócrata Lester Wolff, de Nueva York. A renglón seguido, en declaraciones hechas aquí, Wolff deploró que el Departamento de Estado haya "tirado la toalla en vista del aspecto de la corrupción en este asunto".

"Nosotros no podemos

BUENAS RELACIONES CON MEXICO

NUEVA YORK, ENERO 29 (UPI) "No sólo hemos dejado de confrontar a un adversario sino que hemos recuperado un amigo", declaró el rabino Alexander N. Schindler haciendo referencia a México.

Al reunirse la Conferencia de Presidentes de Organizaciones Judías de Estados Unidos, el rabino Schindler, que la preside, recomendó que las relaciones entre los grupos judíos que actúan en este país y México se normalicen plenamente.

MARTINEZ MOTORS
1005 IDALOU RD. 763-7784
Donde Su Crédito Es Siempre Bueno
Y LOS PAGOS SON FACILES
We have Starters, Alternators and Generators
VISITENOS HOY MISMO!
WRECKER SERVICE USED AND REBUILT ENGINES & PARTS

LONGHORN MEAT MARKET
1706 34TH ST. LUBBOCK 767-2329
JUNIOR, ADON AND HIRAN LOPEZ
CHORIZO MEX. lb. 69¢
COSTILLAS de rez lb. 59¢
BACON(Tosino) Lb. 99¢
MENUDO 3 lbs. 1.00
TRIPAS lb. 89¢
Especial de la Semana 50 Lbs. de Carne 46.95
open Sunday, We give Gold Bond Stamps.
Acceptamos Estampillas
We Accept Food Stamps
Abierto 7 días

BROADWAY BATTERY & ELECTRIC
SERVING LUBBOCK 10 YRS
CITY WIDE DELIVERY
BATTERIES NEW - REBUILT
JAIME HERNANDEZ - Owner
AUTO ELECTRIC SERVICE
INTERSTATE BATTERIES
GENERATORS - ALTERNATORS
STARTERS - REGULATORS
(AT CORNER BROADWAY & AVE A) 1206 AV A
763-9653

VIEWPOINT
with
BIDÁL AGÜERO
KTXT CH. 5
Sundays at 5: P m

Se Presentan
Acrílicos,
Collages y
Esculturas
de Octavio
Octavio Gómez Herrera inaugurará mañana a las 19 horas su primera exposición individual en la galería Mer-Kup, ubicada en Molière 328-C, colonia Polanco.
Sus obras son de tipo geométrico y en ellas maneja el espacio que ataca al centro, pero a la vez da profundidades de suma sutileza.
La muestra consta de acrílicos, collages y esculturas.
Debido al color toda la superficie se integra pero huye a los bordes de los bastidores, integrándose a toda la espacialidad que integra.